

天竺山

——东晋高僧法显传奇



袁维学

著

灵鹫山

—东晋高僧法显传奇

袁维学 著

中国旅游出版社

(京)新登字031号

责任编辑: 范云兴 帅小健

封面设计: 妙 铮

灵 鹫 山

——东晋高僧法显传奇

袁维学 著

中国旅游出版社出版

(北京建内大街甲9号)

文化部印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

开本: 787×1092毫米 1/32 印张: 20.875 字数: 430千字

1993年12月第1版

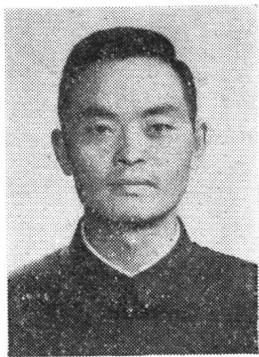
1993年12月第1次印刷

印数: 5000册

ISBN 7-5032-0902-XIZ·203

定价:

12.80元



作者小传

袁维学，1945年生，江苏宿迁人。主要译著有：长篇小说《勇士》、《悲哀世代》、《萨姬坦的爱与恨》、《蜜月》；长篇传记《伟大领袖真纳》、《东方的女儿》（与人合译）；工具书《简明乌英汉词典》、《中国著名作家和诗人》；游记《友谊之旅》等。

袁维学系中国作家协会会员。

序

法显（约334—420），是我国东晋时代的一位高僧。他慨叹戒律残缺，决心亲往天竺（印度）取经求律，瞻仰佛迹，“欲令戒律流通汉地”。于是，他于公元399年以65岁高龄毅然偕同慧景、道整、慧应、慧嵬等人从长安出发前往天竺取经。途经上无飞鸟、下无走兽、没有路径唯以死人枯骨为标识的大沙漠，翻越崖岸险绝、壁立千仞、临之目眩的葱岭……倍尝艰辛，游览了30余国，历时14载。与他一同西行的先后有10人，或半途折回，或病死异国，或久留不还。只有法显一人，百折不挠，坚韧不拔，孜孜不倦，终于完满夙愿，由海路携经而归。回国后，抵建康（南京）与外国禅师佛驮跋陀罗直接从梵文译出《大般泥洹经》等经律，开创了把梵文佛教经典直接译成汉文的先河。并把自己在国外的所见所闻撰写成《佛国记》一书，为后人留下了一部珍贵的历史文献。最后圆寂于荆州（湖北江陵）辛寺，春秋86。

法显的足迹所至，不仅汉之张骞、甘英未到，就连西

晋之朱士行、东晋之支法领也未涉足。他是海陆并遵，广游西土，留学天竺，携经而返的第一人。中外学者对他的壮举给予了高度的评价。梁启超说：“法显横雪山以入天竺，贯佛典多种以归，著《佛国记》，我国人之至印度者，此为第一。”斯里兰卡史学家尼古拉斯·帕拉纳维达在谈到有史以来访问斯里兰卡的中国人时，也首推法显，称誉他为“伟大的旅行家”。印度尼西亚学者甫榕·沙勒说：“人们知道访问过印度尼西亚的中国人的第一个名字是法显。”他还说，法显的《佛国记》关于耶婆提的描述，“是中国关于印度尼西亚第一次比较详细的记载”。法显的游历，扩大了中国和南亚诸国及东南亚一些国家的文化交流，增进了与这些国家的友谊。法显是我国古代杰出的友好使者。

在我国佛教史上，人们常把法显与玄奘并称。而法显比玄奘早去天竺230余年。唐代僧人义净在他所著的《大唐西域求法高僧传》中写道：“观夫自古神州之地，轻生殉法之宾，显法师则创辟荒途，奘法师乃中开正路。”法显与玄奘都是舍身求法并具有卓越贡献的高僧。但对比起来，创辟荒途要较继开中路更加艰难。而且玄奘之去印度和从印度归来，都取道陆上，不如法显之陆去海还，曾身

历鲸波巨浪之险。另外，玄奘在西行中曾得到高昌王鞠文泰的大力帮助，归国后又得到唐太宗、高宗父子的种种庇护。而法显虽也得到过如张掖王段业、敦煌太守李萼这样一些人的施舍，但基本上他始终是一个寻常的和尚。他因于外力者少，而自身奋发者多，松风山月，似乎更觉高人一等。

我为法显坚韧不拔的毅力、百折不回的意志、临危不惧的胆略、疾恶如仇的气节、乐善慈悲的心肠所感，费时5载，撰写了这部以法显为题材的历史小说。但愿拙作能对世人有所裨益。

袁 维 学

1993年10月20日

目 录

- 第 一 回 戒律残缺志僧慨叹
天竺悠邈契友抒怀 (1)
- 第 二 回 病魔缠身几要性命
法显誓志永为沙门 (9)
- 第 三 回 生邪念寡女戏比丘
抒逸致老叟颂先贤 (21)
- 第 四 回 过陇山慧景灭毒蛇
经秦州道整遇胡僧 (38)
- 第 五 回 慧景仗义身陷囹圄
法显运筹计救伙伴 (47)
- 第 六 回 西行僧抵金城坐夏
鲜卑人灼石板却疾 (67)
- 第 七 回 耨檀国和尚成奸细
张掖城王爷作檀越 (80)
- 第 八 回 丝国丝绸名扬四海
佛门佛子拳打二槐 (91)
- 第 九 回 胡商秘带蚕子出塞
晋僧观赏风光入迷 (100)
- 第 十 回 离敦煌李暹作施主
过沙河枯骨为标识 (111)

- 第十一回 见同胞德玉思故土
遇强人晋僧蒙大难 (121)
- 第十二回 巧思敏想慧景解结
畏难惧险慧崑却步 (132)
- 第十三回 追幻声僧绍入歧途
患重疾法显卧荒漠 (143)
- 第十四回 金像灵验除疾去病
先驱志坚舍躯求经 (154)
- 第十五回 看捞玉方识于阗国
观行像似临极乐天 (166)
- 第十六回 西王母瑶池宴穆王
东晋僧石室遇千尸 (179)
- 第十七回 葱岭险阻犹如刀山
歹徒狠毒恰似虎狼 (191)
- 第十八回 观雀灭火慧达开眼
履绳过河慧景争先 (207)
- 第十九回 糊涂官令骨肉分离
智慧僧使亲人团聚 (219)
- 第二十回 异土异邦异风异俗
奇人奇事奇闻奇观 (236)
- 第二十一回 食蛇鼠消除体内毒
蓖麻油泄出腹中物 (250)
- 第二十二回 僧景洗足险被祭天
仆人骂主惨遭割舌 (264)

第二十三回	新头河艄公出难题 拉巴村法显救少女	(277)
第二十四回	尼庵门前和尚说情 抉目塔旁盲人祈明	(290)
第二十五回	学府谈史宾主受益 井旁破俗慧应招灾	(303)
第二十六回	病不求医绝食治病 媒难称心抢羊择婿	(317)
第二十七回	古稀僧洒泪葬亡友 评议会灼铁断疑案	(331)
第二十八回	乌柏树下农夫吟诗 都城街上屠户击竹	(346)
第二十九回	婴儿取名竹筒倾酒 凡人祈福恒河吸水	(360)
第三十回	舍卫城法显览圣迹 佩镯节黎民颂英雄	(375)
第三十一回	荒凉地晋僧遭劫难 蓝莫寺沙弥作主持	(388)
第三十二回	婆罗门以活人祭神 梵豫王娶鹿女为妃	(401)
第三十三回	痴书生因痴得佳偶 病孩童久病逢良医	(415)
第三十四回	点穴法治愈瘫痪儿 行像僧欢腾华氏城	(429)

第三十五回	凶猛狮俯首耳听经 远游僧感怀口占诗	(443)
第三十六回	法显命大虎口逃生 跋澄智多王宫逞雄	(455)
第三十七回	和尚误入婚姻市场 顽童丢失星宿纹饰	(467)
第三十八回	晋僧应求授支那语 大师打赌施长眠术	(480)
第三十九回	道整留居天竺不归 法显穿越森林前行	(496)
第四十回	献青丝订终身大事 打喷嚏表一时凶兆	(512)
第四十一回	晋僧渡海赴师子国 农妇走运置香蕉园	(527)
第四十二回	昙摩降狮出使支那 法显求知留住跋提	(542)
第四十三回	瞿帝说师子国由来 法显见白绢扇心酸	(556)
第四十四回	走火路“圣人”显奇能 见横财“石迷”起歹心	(569)
第四十五回	绿草地晋僧观赛象 裸人国水手补漏船	(583)
第四十六回	远方和尚摸头犯忌 民间艺人悬画说书	(595)

第四十七回	丈夫战死妻子属人 商船遇险和尚遭殃	(607)
第四十八回	抵汉地游子吻故土 居彭城归僧建新寺	(620)
第四十九回	法显开创翻译新风 慧观赞誉师父美德	(634)
第五十回	建康撰文慧景入梦 荊州讲经法显归西	(646)
附：	法显历游天竺路线图	(656)

第 一 回

戒律残缺志僧慨叹 天竺悠邈契友抒怀

一盏小油灯，一闪一闪，忽明忽暗。一缕轻烟，冉冉上升，散发到小小的房间里。这是长安真觉寺的一间寮房。房间内的摆设十分简朴。一张陈旧的曲足方案，三个圆蒲团。方案上摆着《般若经》、《佛本生经》、《四十二章经》、《般若道行品经》、《首楞严经》、《般舟三昧经》等各种经卷。方案对面有一土榻，榻上躺着一位老僧。他忽而紧蹙双眉，闭目冥思；忽而睁开双目，凝视屋顶。此时此刻，他心潮起伏，思绪万千。半年前，他到洛阳白马寺去访友，昨日刚刚返回寺院。一路上的所见所闻，历历在目。

途中，他曾投宿华清寺。华清寺内的僧众，大都忧郁寡欢，对外来僧人颇为淡漠，似乎有意回避外人。他颇感奇怪。唯有一个老和尚，见他为人坦诚，而把寺中的隐秘告诉了他。华清寺寺主慧仁，原是前秦苻坚部下的一名低级军官，在淝水之战中被东晋军队击溃，逃来华清寺，落发为僧。他虽踏入佛门，但并非虔心向佛，仅是为了逃避战祸，赖以栖身。慧仁为人奸诈，心怀叵测。来寺不久，便欲夺取寺主之位，但恐众僧不服，未敢妄动。有一次，一位良家女子来寺烧香还愿。慧仁见她颇有姿色，顿起淫心，以为她消灾排难为饵，把她诱入禅房，妄图奸污。女

子坚决不从，呼人搭救。老寺主普能闻声而至，狠狠地教训了慧仁。慧仁对老寺主怀恨在心。表面上对老寺主极其恭顺，但心里却在盘算如何搬掉他胡作非为道路上的这块绊脚石。一天上午，他约老寺主一同上山采药。他趁老寺主不在意时，把老寺主推落山谷。可怜，仁慈的老寺主命赴黄泉。慧仁回寺后谎告众僧：老寺主不慎失足，坠落深谷。他窃取了寺主之位。当了寺主后，慧仁肆无忌惮，为所欲为。他强占了寺院周围一顷多土地，招纳了二三十名佃客，还向附近俗人放贷，谋取高利，过着穷奢极欲、花天酒地的生活。他的所作所为激起了僧众和俗人的愤慨，然而，却对他无可奈何。他手下有一帮打手，为虎作伥。所以人们敢怒而不敢言。

想到这里，老僧人睁开双目。眼睛里射出两道愤怒的光芒，似乎他要把这锐利的目光变成利剑，刺向恶僧慧仁。随之，他又慢慢地闭上了眼睛。他的思路又转向了另一座寺院。

福隆寺里有二百僧众。但由于没有完善的戒律，僧人们犹如一盘散沙。虽然住持过着清苦俭约的生活。但却管束不了手下的僧伽。一个名叫智能的和尚，已出家三载，平素尚能勤恳学修。但有一次，他在俗家的妻子来寺敬佛。她用默默含情的眼睛看了看过去的丈夫。这充满柔情的目光使智能难以自控。它像一块石头，在平静的海面上激起了四溅的浪花。晚上，夜深人静时，智能悄悄地溜出门，回到阔别三年的俗家，与妻子温存。天快亮时，他返回寺院。不期被一僧人知晓。这个僧人把此事禀告了住持。住持指责智能道：“你既入佛门，何以又起淫心？”智能回答道：“她是我自己的妻子，怎能叫淫？她尚年

轻，我不忍让她活守寡，所以回家看望她。佛子以慈悲为怀，我这岂不也是做了一件善事？”住持无言以对，此事不了了之。

还有一个名叫玄安的和尚，醉醺醺地从酒肆出来，东倒西歪地往前走，嘴里还哼着艳曲：“张家小姐年十八，出水芙蓉一枝花。人人看了人人爱，个个见了个个夸。今春踏青扑彩蝶，明年不知到谁家……”突然撞到一位老汉身上，把老汉手中的油罐碰落在地，摔得粉碎。老汉一把拉住他，让他赔偿，但他却用力把老汉推倒，口中骂道：

“你这老儿，挡住我的去路，还要我赔你的东西！即便是我撞落了你的罐子，又值几何？你好不小气！”说罢，便扬长而去。老汉爬起来，掸了掸衣服，叹了口气，摇了摇头，自认倒霉。然而目睹者中有一个好事者把此事告诉了寺院住持。但因玄安放肆不羁，住持也奈他不得。

老僧人的眼前又浮现出两个和尚在山上打柴的情景。他们发现了一只受伤的野兔，便把它抓住。一个和尚道：“我们把它的伤包扎好，让它逃命去吧！”另一个和尚道：“嗯。可是，即使把它的伤包扎好，它又能逃到哪里去呢？躲过了猎人，也难以逃脱猛兽。”“依你咋办？”“依我不如让它早日归西，免得在世间受苦。”“你说怎么办？”“我说……”“你说吧，何必吞吞吐吐。”“我听说兔肉很香，可惜我们佛子无此口福。不过，我们肚子已经饿了，也许这是天赐我俩。”“那……可我们没有火呀？”“古人凿木取火。我们不妨效仿一下。”于是，他们拿来一块木头，用斧头在上面使劲来回磨擦。铁杆磨成针，功到自然成。木头上终于迸出了火星，把草燃着。他们把兔子打死，放到火上烤。烤熟后，建议烤兔子的那个

和尚双手合十，说道：“兔儿，兔儿，并非是我等要吃你，只因念你可怜，才让你早离苦海。你充了我俩之饥，做了一桩善事，定会早得正果，速速投生去吧！”说完，撕下一条兔腿递给另一个和尚，自己又撕下另一条腿。两人有滋有味地啃起来。

“哎！佛门不幸。”老僧人叹了口气，睁开了眼睛。油灯一闪一闪，灯光昏黄。老僧人朝油灯瞅了一眼。灯芯上结了一个豆粒大的灯花。他下床走到案边用两根木条夹去灯花。油灯又亮了起来。他朝窗外瞧了瞧。外面一片漆黑。从窗口吹进一阵凉风，老僧人不禁打了个寒战。时值初春，虽不甚冷，但却仍有寒意。老僧人坐到蒲团上，翻了翻案上的经书，想从书中找到改变寺院状况的答案。但却没有一卷经书谈及戒律。他感到茫然，又躺到床上，陷入沉思。

这位老僧人名叫法显。他生活在南北分裂、社会动荡、兵荒马乱的东晋时代。自西晋八王之乱后，天下不宁，战事不绝。黄河流域以北的十六国在无休止的战祸中先后兴起，偏安于江南一隅的东晋朝廷，攘权夺利，内争不已。在这充满着战争和变乱的局势下，达官贵人感到朝不保夕，前途茫然；黎民百姓灾难深重，处于水深火热之中。治人者妄图通过宗教而享受天国之乐，并祈求神灵保佑其既得的权势；治于人者想从宗教寻求解脱。这一切，都给佛教以迅速发展的机会，以致它空前地兴旺起来。虽然其时已有不少佛教经典传入晋地，并有一些被译为汉文，然而却赶不上佛教发展之需要。尤其是戒律经典，极其缺乏，致使广大僧徒无法可依，无规可循。因此，寺院制度颇为混乱。法显，这个虔诚的佛教徒，在寺院里已度过了

六十余个春秋，目睹这一切，怎能不痛心？

法显躺在床上想着想着，迷迷糊糊，打起盹来。忽然，一位顶结五髻面容慈善的菩萨从天而降，浑身金光闪耀，照亮了整个房间。他慌忙下榻，顶礼膜拜，口中说道：“弟子不知文殊师利菩萨驾到，有失远迎，万乞恕罪。”菩萨道：“法显，今日我特来点化于你。虽然西汉时就有我佛门弟子来汉土传教，但未为人所识。东汉时，我佛遣我点化汉明帝。明帝派使者前往西域访求佛法，致使大教东渐。自那时至今已有三百余载。三藏中经藏、论藏已有许多传入汉土，然而律藏传入甚微，致使我教在汉土不能亨通。你是我教虔诚信徒，虽已年逾花甲，但壮心不已，有忧我教在汉土不能顺利发展之心，整治寺院混乱之志。你谨记，我这里有一偈颂：

佛居极乐国，真经在天竺。

历尽千般苦，金光照汉土。

你照偈颂行事，终能成其正果。”菩萨说完，迈步欲行。法显言道：“菩萨且慢，弟子尚不明白偈颂之意，恳请菩萨指点一二。”菩萨道：“你这个愚僧！”说完，朝法显一甩袖子，腾空而去。法显往后一倒，摔了一跤。他猛然惊醒，原来是南柯一梦。

法显回味梦境，彻夜未眠。

早斋后，法显约道友慧景、道整、慧应、慧鬼在他房间小坐。

法显道：“诸位道友，我夜得一梦，梦见文殊菩萨前来点化贫僧，留下一首偈颂：佛居极乐国，真经在天竺。历尽千般苦，金光照汉土。我已悟彻，菩萨指引我到天竺求取经律，光耀我汉土佛子。我对律藏残缺甚感痛心，早